



Biber Boby

Pfadfinderabteilung - Scouts ORION Biel/Bienne



BiFü Bijoux v/o
Jeanne Hobi
Falbringen 23
2502 Biel/Bienne
077 465 01 51

HiBiFü Nala v/o
Talitha Rösli
Hermann-Lienhard-
Strasse 8
2504 Biel/Bienne
076 541 20 04

HiBiFü Pippouri v/o
Zoé Signer
Seevorstadt 85
2502 Biel/Bienne
078 221 49 16

HiBiFü Luna v/o
Hannah Flury
Beaumontweg 41
2502 Biel/Bienne
076 747 80 95

HiBiFü Ovis v/o
Jean-Luc Bouvard
Hausmatten 13B
2564 Belmund
077 538 40 76

Biel/Bienne, 13.08.2024

Liebe Biber, liebe Eltern,

Hallo zäme!

Wir hoffen Ihr habt eure Sommerferien genossen und seit parat für das neue Quartal!

Wir starten das neue Jahr mit einem neuen Gesicht im Leitungsteam! Ovis wird als neuer Biberleiter aktiv dabei sein. Er freut sich schon sehr euch alle kennen zu lernen!

Für unser neues Thema müsst Ihr tüchtig eure Stimmbänder trainiere. Wir werden dieses Quartal zusammen unser Abteilungslied lernen und dabei viel Spass haben und Abenteuer erleben!

Am 21.09.2024 findet unser traditionelles Sommernachtsfest statt. Haltet euch das Datum frei, weitere Informationen folgen noch! Im Anhang findet Ihr noch einen Talon, auf dem Ihr euch anmelden könnt für das Sommernachtsfest, bringt diesen doch bitte schnellstmöglich zurück.

Liebs Grüessli und bis Gli! 😊 Wir freuen uns auf ein tolles und aufregendes Quartal mit Euch!

Allzeit Bereit

Bijoux, Nala, Pippouri, Luna, Ovis

Beilage:

- Talon Sommernachtsfest
- Hinweise zum Kästlizettel / Abmelden

Chers castors, chers parents !

Nous espérons que vous avez bien profité de vos vacances d'été et que vous êtes prêts pour le nouveau trimestre !

Nous commençons la nouvelle année avec un nouveau visage dans notre équipe ! Ovis sera alors un nouveau responsable des castors. Il se réjouit de faire votre connaissance !



Biber Boby

Pfadfinderabteilung - Scouts ORION Biel/Bienne



Concernant notre nouveau thème, vous devrez bien entraîner vos cordes vocales. Ce trimestre, nous allons apprendre ensemble la chanson du groupe Orion, tout en nous amusant et en vivant des aventures !

Le 21.09.2024 aura lieu notre traditionnelle fête de la nuit d'été. Réservez cette date, plus d'informations suivront ! Vous trouverez en annexe un talon sur lequel vous pouvez vous inscrire pour la fête de la nuit d'été, merci de le rapporter au plus vite.

Salutations et à bientôt ! 😊 Nous nous réjouissons de passer un trimestre formidable et passionnant avec vous !

Toujours prêts

Bijoux, Nala, Pippouri, Luna, Ovis

Annexe :

- - Talon fête de la nuit d'été
- - Remarques concernant le bulletin de vote / désinscription

Quartalsprogramm 3/24

24.08.24	Aktivität	Activité
31.08.24	Aktivität	Activité
14.09.24	Aktivität	Activité
21.09.24	Aktivität und Sommernachtsfest	Activité et fête de la nuit d'été

Sämtliche Informationen für die Aktivitäten am Samstag findet ihr auf:

www.pfadorionbiel.ch -> Kästlizettel -> Biber

Wir bitten euch, den Kästlizettel für jede Aktivität zu lesen, da sich dort alle Infos zu Zeit und Ort sowie Material befinden.

Zudem bitten wir alle drum, sich stets **bis Freitag 20:00** vor der Aktivität **bei der auf dem Kästlizettel angegebenen Person abzumelden**. Ein SMS genügt, so können wir besser planen. Merci!

Vous trouverez toutes les informations concernant les activités du samedi sur :

www.pfadorionbiel.ch -> Fiche d'inscription -> Castor

Nous vous prions de lire la fiche d'inscription pour chaque activité, car vous y trouverez toutes les informations sur l'heure, le lieu et le matériel.

De plus, nous demandons à chacun de se **désinscrire auprès de la personne mentionnée sur la fiche d'inscription jusqu'au vendredi 20h00** avant l'activité. Un SMS suffit, nous pourrions ainsi mieux planifier. Merci !